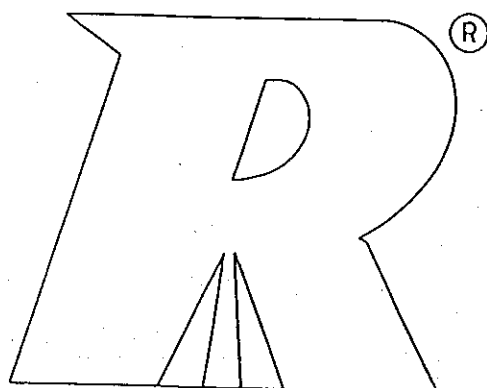


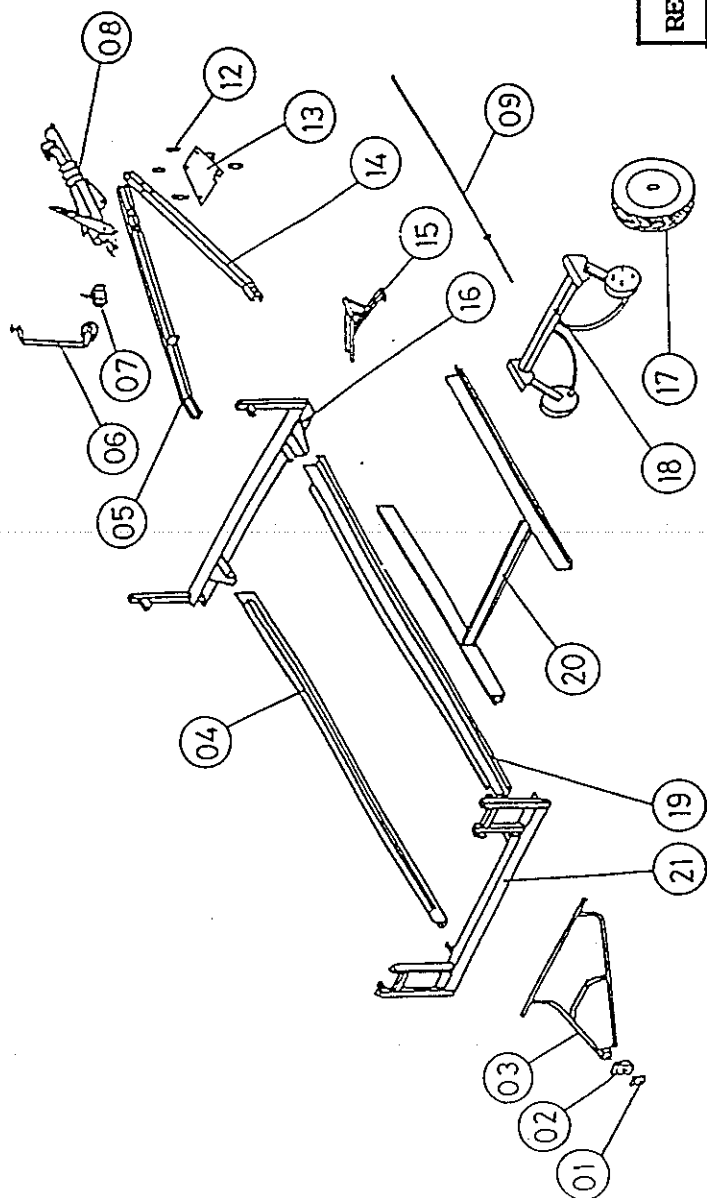
CARAVANE PLIANTE TOILE

TYPE 609.16

CORAIL®

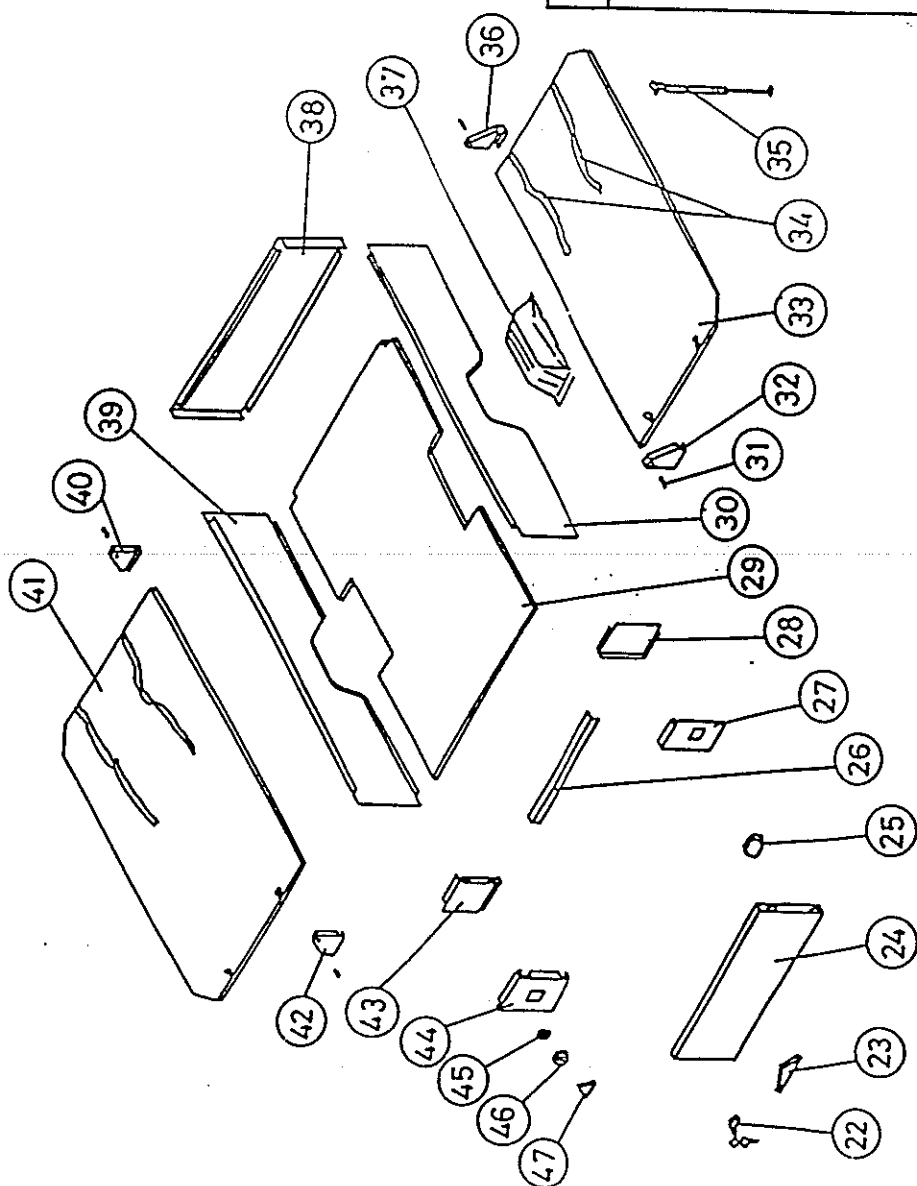


RACLET



AVEC FREIN

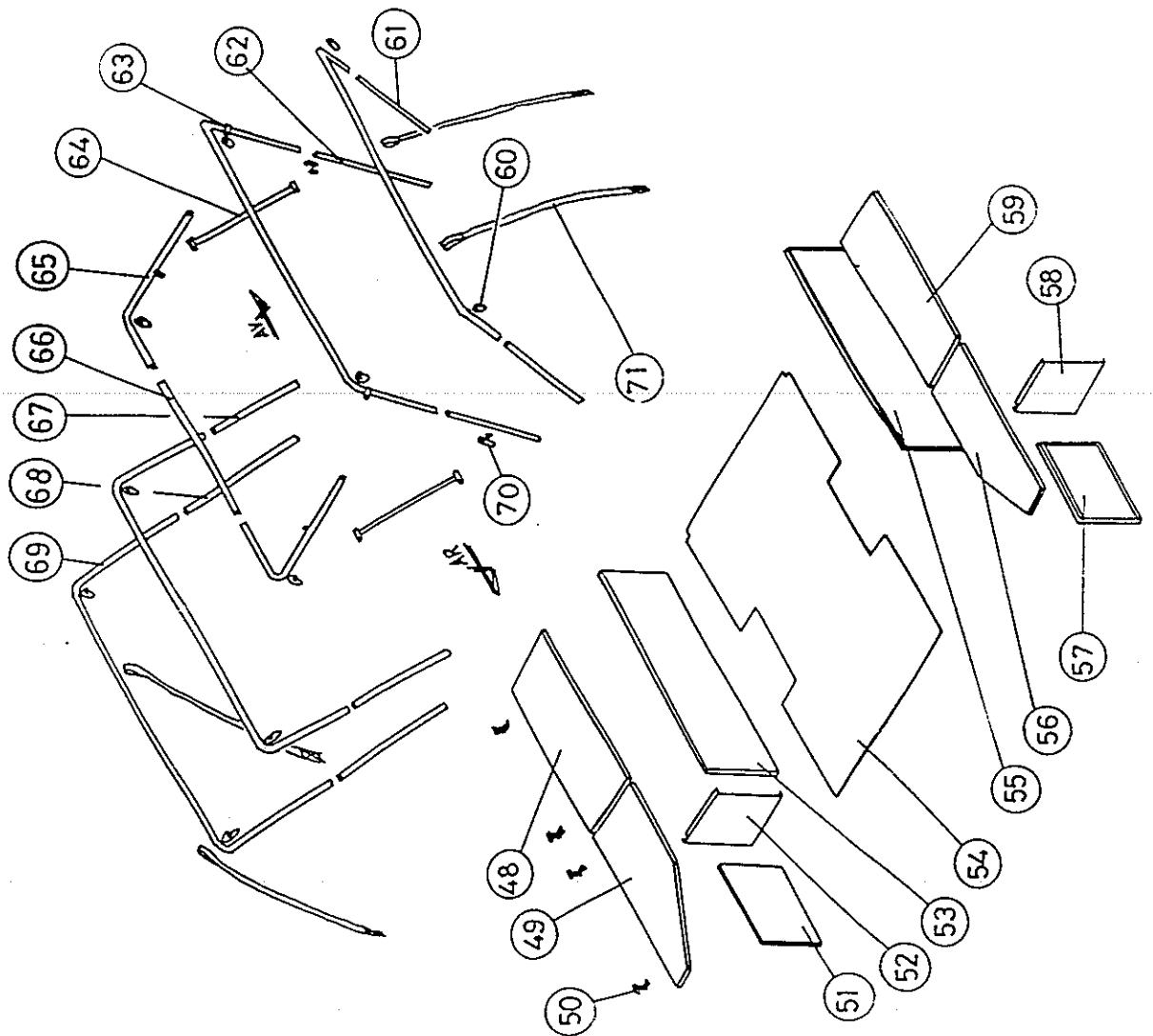
REP. N	DESIGNATION PLAN	REF.
1	* Blocage sur traverse arriere	PL16150
2	* Accrochage sur traverse arriere	PL16138
3	* Support de roue	PL26995
4	* Longeron droit	PL35560
5	* 1/2 Flecho en V roue jockey	PL35701
6	* Roue jockey telescopique	03932
7	* Collier charniere pour roue jockey	03883
8	* Tete attelage SV 60 S/2 freinee	09306
9	* Tige de frein O 10 Lg 1640-1410	03549
12	* Entretoise fleche en V	PL16599
13	* Platine bequille fleche en V	PL26271
14	* 1/2 fleche en V	PL35702
15	* Verins Lg 400 a 45	03488G
16	* Traverse avant	03493D
17	* Roues 500 X 10	PL45347
18	* Essieu 650 kgs F EAB 796 freine	03504
19	* Longeron gauche	03547
20	* Renfort de chassis	PL35560
21	* Traverse arriere	PL45304
		PL45260



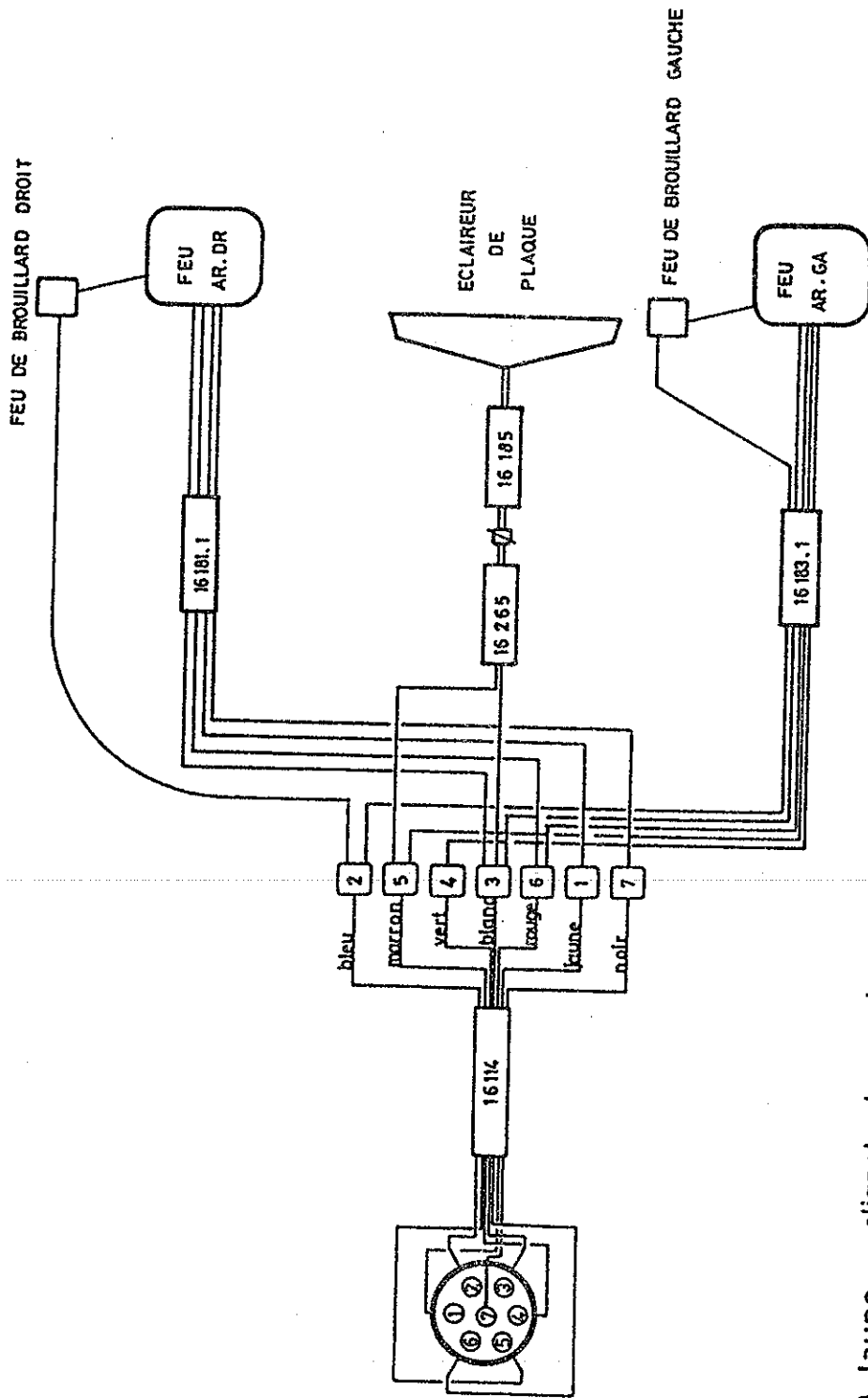
REP. N	DESIGNATION PLAN	REF.
22	* Poignée claquante	03584
23	* Eclairage de plaque	02914
24	* Ensemble porte	PL16483
25	* Feux de brouillard	02913
26	* Nez de marche	PL35583
27	* Pannneau arriere droit	PL35572
28	* Cache arriere droit	PL35582
29	* Plancher	PL35576
30	* Ridelle droite	PL45219D
31	* Entretoise de chape de plateau	PL16111
32	* Chape d'articulation arriere droite	PL35498
33	* Plateau de couchage droit	PL26200D
34	* Sangle de plateau	PL16726
35	* Pied de plateau	PL16284
36	* Chape d'articulation avant droite	PL35498
37	* Passage de roue ouvert	PL16401
38	* Ridelle avant	PL45218
39	* Ridelle gauche	PL45219G
40	* Chape d'articulation avant gauche	PL35499
41	* Plateau de couchage gauche	PL26200G
42	* Chape d'articulation arriere gauche	PL35499
43	* Cache arriere gauche	PL35582
44	* Pannneau arriere gauche	PL35571
45	* Joint gris ref : 1232040	03916
46	* Feu complet	PL16290
47	* Triangle reflectorisant	02949

RACLET Haut-Eclair - 72600 MAMERS (FRANCE)

Tél. : 43 97 65 00 - Téléc. : 720 493 F - Fax : 43 97 66 63



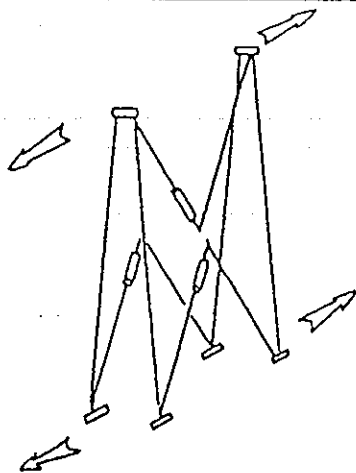
REP. N°	DESIGNATION PLAN	REF.
48	* Dessus de coffre gauche	PL16426G
49	* Dessus de coffre gauche	PL16427G
50	* Charnière réf : 3363 chromée	03665
51	* Cloison arrière gauche	PL45290
52	* Cloison de coffre gauche	PL35578G
53	* Panneau de coffre gauche	PL35672G
54	* Tapis de sol	PL26047
55	* Panneau de coffre droit	PL35672D
56	* Dessus de coffre droit	PL16427D
57	* Cloison arrière droite	PL45289
58	* Cloison de coffre droit	PL35578D
59	* Dessus de coffre droit	PL16426D
60	* Anneaux brisés modèle CF série M	03633
61	* Tube d'arceau secondaire droit	PL16705
62	* Tube d'arceau droit	PL16695
63	* Arceau droit complet	PL26007
64	* Bielle	PL16174
65	* Arceau de faitière	PL16175
66	* Tube de faitière	PL16176
67	* Tube d'arceau gauche	PL16699
68	* Tube d'arceau secondaire gauche	PL16706
69	* Arceau principal	PL26006
70	* Articulation d'arrêt d'arceau	PL26339
71	* Sangle d'armature	PL16723



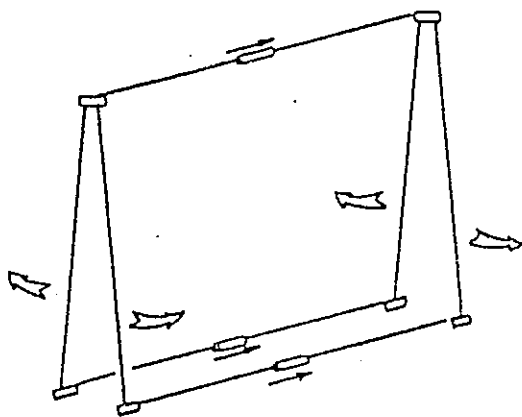
- ① Jaune clignotant gauche
- ② Bleu feu de brouillard
- ③ Blanc masse
- ④ Vert clignotant droit
- ⑤ Marron feu rouge droite+plaque
- ⑥ Rouge feu stop
- ⑦ Noir feu rouge gauche

SCHEMA BRANCHEMENT ELECTRIQUE

1

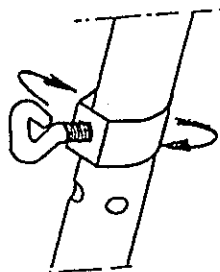


2

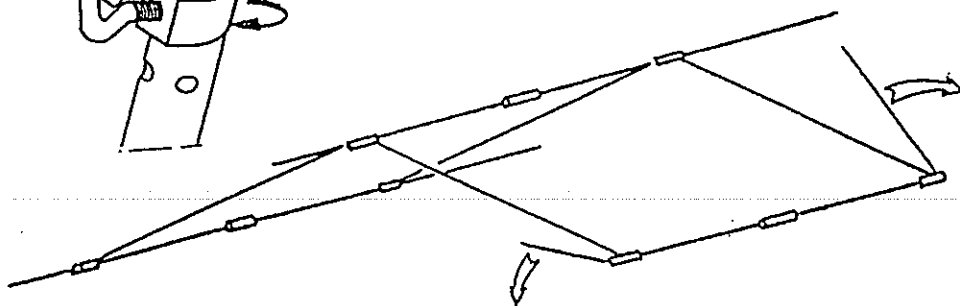


ATTENTION :
VERROUILLAGE DE
LA FAITIÈRE PAR
CLIQUET.

3

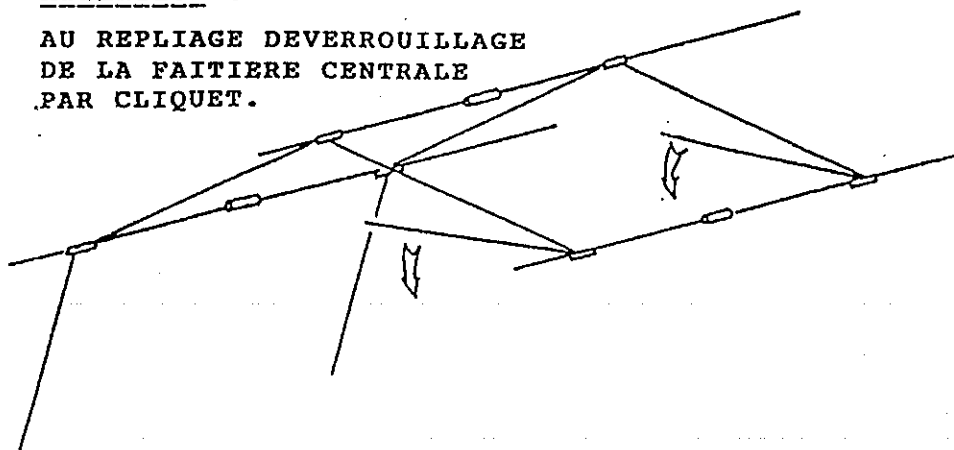


ATTENTION : LA VIS DOIT
ÊTRE ORIENTÉE A L'OP-
POSER DE LA TOILE.



4 **ATTENTION :**

AU REPLIAGE DEVERROUILLAGE
DE LA FAITIÈRE CENTRALE
PAR CLIQUET.



1) - Tenir l'armature automatique verticalement par rapport au sol (les articulations jaunes en haut et les blanches en bas). Ecarter les 2 articulations jaunes l'une de l'autre jusqu'à ce que la faitière soit horizontale, puis coulisser la glissière sur les pièces plastiques pour verrouiller. Procéder de la même façon pour les articulations blanches;

2) - Déployer les deux éléments ainsi formés.

3) - Déverrouiller les faitières arrières ainsi que les tubes de casquette, en appuyant sur les cliquets. Les bloquer à l'horizontal à l'aide de ceux-ci.

4) - Débloquer les pieds et les amener en position

5) - Ajuster l'armature sur la caravane en utilisant les différents colliers de réglage.

6) - Pour le repliage procéder en sens inverse.

R
RACLET

72600 MAMERS
Tél. 43.97.65.00

DÉPLIAGE DU PORTIQUE D'AVANCEE AUTOMATIQUE

***Vous venez d'acquérir une caravane pliante toile, entièrement conçue et réalisée dans nos ateliers de Mamers (France).
Ce modèle a subi un contrôle rigoureux à tous les stades de sa fabrication.
Afin qu'il vous donne entière satisfaction et vous permette de passer d'agréables moments de détente, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.***

AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

VÉRIFIER

- La pression des pneumatiques (la norme à respecter figure sur le côté de la caisse).
- Le serrage des boulons de roues ; le couple de serrage sera contrôlé après un parcours de 25 à 40 km, puis après 100 km, ensuite périodiquement.
- Le fonctionnement des feux de signalisation.
- Le chargement de la remorque. Ne pas dépasser le poids total en charge autorisé. Bien répartir la charge, (force d'appui d'environ 20 kg sur la tête d'attelage).
- Le bon emboîtement de la tête d'attelage sur la boule de traction de votre voiture.

SUR LA ROUTE

- **GARDEZ** suffisamment de **DISTANCE** avec le véhicule qui vous précède.
- Lors des **DÉPASSEMENTS**, n'oubliez pas, avant de vous rabattre, que votre véhicule se prolonge de la longueur hors tout de la caravane pliante.

BONNE ROUTE !

MONTAGE

- 1 - Dételer et amener la remorque en position.
- 2 - A l'aide de la manivelle, descendre les vérins de façon à stabiliser la remorque en position horizontale. Sur un terrain meuble, prévoir des cales sous les semelles.
- 3 - Oter la bâche. Déployée sous un des plateaux, elle vous permettra d'aménager un rangement étanche.
- 4 - Ouverture des plateaux de couchage.



DÉPLIAGE AUTOMATIQUE

Faire pivoter le plateau gauche, ensuite le plateau droit. Les plateaux se posent sur des pieds télescopiques, assurant le réglage d'horizontabilité des couchages. Régler ceux-ci, si nécessaire.

La toile de la tente est solidaire des deux plateaux ; elle se déploie automatiquement sur l'armature.

5 - Monter au centre de la caravane, et pousser de bas en haut l'arceau de faîtage : il se verrouille automatiquement.

Les pièces coulissantes (têtes boules noires) vous permettent un réglage rapide.

6 - Fermer la porte de l'entoilage et fixer celui-ci au sol à l'aide des piquets, en commençant par le côté du plateau déplié en premier.

Les couchages sont prêts pour une courte étape !

MONTAGE DE L'AUVENT

• VERSION PORTIQUE AUTOMATIQUE ALUMINIUM

- Déplier le portique en suivant les consignes au verso du plan.
- Accrocher les faîtières aux arceaux de l'armature de la remorque. (Régler au minimum les faîtières et les pieds avant).
- Sortir l'entoilage de son sac, l'étendre au sol, les fermetures à glissière de jonction face à la caravane.
- Glisser la toile sur l'armature. Fixer la toile d'auvent à la toile de caisse (pour faciliter l'accrochage de la fermeture, baisser la faîtière centrale de l'armature de caisse).
- Attacher les lacettes de maintien de la toile, régler la tension de celle-ci à l'aide des coulisses de faîtage (en ayant auparavant repositionner la faîtière centrale de l'armature de caisse). Régler la hauteur des pieds.

• VERSION ARMATURE ACIER

- Disposer au sol les différents éléments de l'armature d'auvent (suivant plan joint à l'armature).
- Sortir l'entoilage de son sac, l'étendre au sol, les fermetures à glissière de jonction face à la caravane. Fixer la toile d'auvent à la toile de la caisse.
- Glisser l'armature sous la toile. Accrocher les faîtières aux arceaux de l'armature principale de la remorque. Attacher les lacettes de maintien de la toile, régler la tension de la toile à l'aide des coulisses de faîtage. Régler la hauteur des pieds.
- Fermer entièrement l'auvent et fixer l'entoilage au sol à l'aide des piquets.

IMPORTANT : Une bavette de protection est prévue pour abriter les fermetures à glissière. Vérifier qu'elle est bien positionnée.

- Si votre caravane est équipée d'un vélum, suspendre celui-ci en commençant par le centre. Piqueter les retombées de murs au sol.

BON SÉJOUR !

REPLIAGE

- La toile de tente étant solidaire de l'armature et des plateaux, **ne pas l'en détacher.**

1 - Démonter l'auvent, le rabattre sur le toit de la caravane, ou bien le détacher et le ranger à l'intérieur, ou au-dessus du plateau supérieur.

2 - Déverrouiller les deux pièces coulissantes de l'armature.

3 - Basculer le plateau droit sur le sommet de la caisse, puis le gauche.

4 - Fermer la porte et remettre la bâche.

5 - Remonter les vérins.

Si vous avez plié la toile humide, il est indispensable de la faire sécher et de l'aérer dès que possible (pendant une journée minimum).

ENTRETIEN

CHANGEMENT DE ROUE

- Descendre les deux vérins opposés à la roue à changer.
- Débloquer les boulons de roue.
- Lever la remorque à l'aide du cric de votre voiture en disposant celui-ci sous le corps d'essieu ou sous le longeron.

ATTENTION : NE PAS APPLIQUER LE CRIC SUR LE PLANCHER.

- Avant de retirer la roue, descendre les deux autres vérins.
- Changer la roue, bloquer. Vérifier le serrage après quelques kilomètres.

CARROSSERIE

- Elle est en tôle acier électrozingué, traité polyester. Vous l'entretiendrez comme la carrosserie de votre voiture.

ENTOILAGE

- Ne jamais laisser la toile pliée humide plus de 24 heures.
- Les toiles coton RACLET sont traitées contre les moisissures. Ne jamais utiliser de détergent ou de dégraissant, ne jamais pulvériser d'insecticide près de la toile.

STOCKAGE

- Les caravanes pliantes toile RACLET ont un faible encombrement. Si, toutefois, vous êtes amené à stocker votre remorque à l'extérieur, nous vous conseillons de retirer la partie toile.

**You have just become the owner of a RACLET trailer tent.
This model has been strictly controlled at every stage of manufacturing.
In order to ensure you full satisfaction and many pleasant moments of relaxation, we
advise you to read carefully the following instructions.**

BEFORE TAKING THE ROAD

CHECK

- Tyre pressure (correct pressure is indicated on the trailer body).
- That wheel mounting nuts are tight (the tightening torque shall be verified after 25 to 40 km, after 100 km and then periodically).
- That all lighting and signalling equipment functions properly.
- Loading (the maximum authorized weight under load must not be exceeded). See that load is properly distributed (a bearing pressure of approximately 20 kg on auto coupling gear).
- That caravan coupling head is firmly secured to the coupling sphere of your auto.

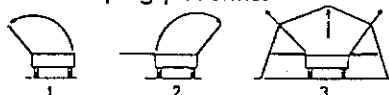
ON THE HIGHWAY

- MAINTAIN a sufficient DISTANCE from the vehicle in front of you.
- When OVERTAKING do not forget when pulling back into your lane that the length of your vehicle is increased by that of the caravan.

And HAVE A GOOD TRIP !

TO ERECT

- 1 - Detach and bring trailer into position.
- 2 - Using the crank, lower stabilizer legs making sure that trailer is horizontal. If ground is soft place extra pads under the stabilizer shoes.
- 3 - Remove cover ; spread underneath one of the platforms (it will provide a means of waterproof storage).
- 4 - Open out the sleeping platforms.



Automatic Fold-out

First swing out the left platform, then the right. Both platforms are supported by adjustable telescopic bars to ensure a horizontal sleeping surfaces. The canvas is firmly attached to the two platforms and opens out with its framework.

- 5 - Enter the center part of the caravan and force the roof bar upwards ; it will automatically lock into position. The sliding parts (black spherical heads) provide a rapid means of adjustment.
 - 6 - Close door in tenting and stake latter to ground.
- The bedding is ready for an overnight stop !

TO ERECT AWNING

- « AUTOMATIC » ALUMINIUM AWNING FRAME
- Unfold the framework according to the notes on the reverse of the plan.
- Position the sliding metal pieces along the ridge poles, over the folding joints. (Adjust the uprights (legs) to their minimum position).
- Take the awning canvas out of the bag and lay it on the ground. Position the main zips towards the trailer cabin. Slide the awning canvas over the frame. Connect the awning zips to the trailer cabin zips. (To assist you, attach the centre awning frame hook into the cabin frame). Raise the uprights (legs) to a higher position.
- Use the tie-tapes to fasten the canvas to the frame. Adjust the tention using the ridge pole adjustments. (Ensure the framework is centrally positioned with respect to the roof canvas reinforcing). Finally adjust the uprights to achieve a suitable « set » of the canvas.

• STEEL AWNING FRAME

- Lay out the different framework elements on the ground (see diagram attached).
- Remove canvas from bag, spread out on ground with junction slide enclosures facing caravan. Attach awning ridge elements to main caravan ridge bar. Tie cloth retainers and adjust the tension of the tenting by means of sliding framework elements. Adjust the height of the feet.
- Completely close awning and stake tending to ground.

IMPORTANT : A protective flap is provided to shelter the zippers ; make sure it is correctly positioned.

- If your caravan is equipped with a ceiling lining, attach it starting from the center and stake side drops to the ground.

HAVE A PLEASANT STAY !

TO DISMANTLE

- The caravan canvas must never be detached from the platforms or the framework elements.
 - 1 - Dismount awning either fold it back over the roof of the trailer or detach and place inside.
 - 2 - Unlock the two sliding elements of the framework.
 - 3 - Swing the right platform onto the summit of the trailer body, and then the left.
 - 4 - Close the door and install the cover.
 - 5 - Raise stabilizer legs.
- If the canvas was wet when folded it must be aired and dried as soon as possible (within 24 hours at least).

MAINTENANCE

CHANGING A WHEEL

- Lower the two stabilizer legs opposite the wheel to be changed.
- Loosen wheel mounting bolts.
- Lift the trailer by means of your car jack by placing it underneath the axle or chassis longeron.

CAUTION : NEVER PLACE JACK UNDERNEATH FLOORING.

- Before removing wheel lower the other two stabilizer legs.
- Change wheel, replace and tighten bolts ; check tightness after several kilometers.

TRAITER BODY

- In sheetsteel zinc-plated by electrolysis and coated with polyester. It should receive the same care as your car body.

CANVAS

- Must not remain folded while wet more than 24 hours.
- RACLET cotton cloth is treated against mildew. Never use detergents or solvents.
- Never allow the canvas to come in contact with insecticide spray.

STORAGE

- RACLET trailer tents take up little space.
- If your trailer must be stored in the open, it is advisable that all canvas be removed.

U heeft zich een vouwcaravan van tentdoek aangeschaft die in zijn geheel ontworpen en vervaardigd is in onze werkplaatsen in Mamers (Frankrijk).

Dit model heeft in alle stadia van de vervaardiging ervan een strenge controle ondergaan.

Wilt u er helemaal tevreden over zijn en wil de vouwcaravan u in staat stellen u op prettige wijze te ontspannen, dan raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

VOORDAT U DE WEG OP GAAT

CONTROLEER

- De bandenspanning (de norm die in acht genomen dient te worden, staat vermeld op de zijkant van de carrosserie).
- Of de wielbouten goed aangedraaid zijn : het aantrekkoppel dient gecontroleerd te worden na zo'n 25 à 40 km gereden te hebben, vervolgens na 100 km en daarna periodiek.
- De werking van de signaleringslichten.
- De lading van de aanhanger. Overschrijdt het maximaal toelaatbare gewicht belist niet. Zorg voor een goede verdeling van de lading (steunkracht op de koppelpop ongeveer 20 kg).
- Of de koppelpop goed op de trekhaak van uw auto zit.

OP DE WEG

- HOUDT voldoende AFSTAND ten opzichte van het voertuig dat voor u rijdt.
- Vergeet bij het INHALEN niet dat de totale lengte van uw voertuig van de vouwcaravan langer geworden is.

GOEDE REIS !

MONTEREN

- 1 - Koppel af en zet de aanhanger in de goede stand.
- 2 - Laat de cilinders met behulp van de kruk zodanig zakken dat de aanhanger horizontaal stabiel staat. Op losse grond dient u blokken onder de voetplaten te plaatsen.
- 3 - Verwijder het dekzeil. Indien u dit uitgevouwen onder een van de vloerdelen legt, zal het u mogelijk maken een waterdichte opbergruimte in te richten.
- 4 - Doe de slaapvloerdelen uit elkaar.



Automatisch uitvouwen

Klap het linker vloerdeel om en vervolgens het rechter. De vloerdelen komen op telescooppoten te rusten die zorgen voor het horizontaal staan van de slaapplekken. Die poten zonodig afstellen.

Het tentdoek vormt één geheel met de twee vloerdelen ; het ontplooit zich automatisch op het geraamte.

5 - Klim op het midden van de caravan en duw de bovenste staak van beneden naar boven ; hij wordt automatisch vergrendeld. De verschuifbare onderdelen (zwarte bolkoppen) maken een snelle afstelling mogelijk.

6 - Doe de deur van het tentdoek dicht en maak dat tentdoek aan de grond vast met behulp van de haringen, te beginnen bij de zijkant van het vloerdeel dat het eerst uitgevouwen is. De slaapplekken zijn klaar voor een korte etappe !

MONTEREN VAN DE VOORTENT

• UITVOERING MET EEN AUTOMATISCH JUK VAN ALUMINIUM

- Vouw het juk uit en neem daarbij de instructies in acht die op de achterkant van de tekening staan.
- Haak de bovenste staken vast aan de bogen van het geraamte van de aanhanger (Stel de bovenste staken en de voerpoten af op het minimum).
- Haal het tentdoek uit de betreffende zak, spreid het uit op de grond met de verbindingsritssluitingen naar de caravan toe.
- Schuif het tentdoek op het geraamte. Maak het voortentdoek vast aan het doek van de carrosserie (om het vasthaken van de sluiting te vergemakkelijken, moet u de middenstaak van het geraamte van de carrosserie naar beneden doen).
- Maak de veters voor het op zijn plaats houden van het tentdoek vast en regel het strak staan van het doek af met behulp van de leisleuven van de bovenste staak (na van te voren de middelste staak van het geraamte van de carrosserie weer in de goede stand gezet te hebben). Stel de hoogte van de poten af.

• UITVOERING MET EEN GERAAMTE VAN STAAL

- Leg de verschillende elementen van het geraamte van de voortent op de grond (als aangegeven op de bij het geraamte gevoegde plattegrond).
- Haal het tentdoek uit de betreffende zak, spreid het uit op de grond met de verbindingsritssluitingen naar de caravan toe. Maak het voortentdoek vast aan het doek van de carrosserie.
- Schuif het geraamte onder het tentdoek. Haak de bovenste staken vast aan de bogen van het hoofdgeraamte van de aanhanger. Maak de veters voor het op zijn plaats houden van het tentdoek vast en regel het strak staan van het doek af met behulp van de leisleuven van de bovenste staken. Stel de hoogte van de poten af.
- Doe de voortent helemaal dicht en maak het tentdoek aan de grond vast met behulp van de haringen.

BELANGRIJK : Een beschermplap is bestemd voor het afdekken van de ritssluitingen. Controleer of die lap goed zit.

- Als uw caravan voorzien is van een zonnezeil, hang die dan op, begin in het midden. Prik de neerhangende delen van de wanden aan de grond vast.

PRETTIG VERBLIJF !

WEER OPVOUWEN

- Aangezien het tentdoek één geheel vormt met het geraamte en de vloerdelen, dient men het er niet los van te maken.

1 - Demonteer de voortent, sla die naar beneden op het dak van de caravan of maak haar los en berg haar op in het interieur of bovenop het bovenste vloerdeel.

2 - Ontgrendel de twee verschuifbare onderdelen van het geraamte.

3 - Klap het rechter vloerdeel om op de bovenkant van de carrosserie en vervolgens het linker.

4 - Doe de deur dicht en breng het dekzeil weer aan.

5 - Monteer de cilinders weer.

Als u het tentdoek opgevouwen hebt, terwijl het nog vochtig was, is het beslist noodzakelijk het zo spoedig mogelijk te laten drogen en het te luchten (gedurende minstens een dag).

ONDERHOUD

VERWISSELEN VAN EEN WIEL

- Laat de twee cilinders aan de andere kant van het te verwisselen wiel zakken.
- Draai de wielbouten los.
- Breng de aanhanger omhoog met behulp van de krik van uw auto door die onder de stijve as of onder de langsbalk te zetten.

LET OP : DE KRIK NIET ONDER DE VLOER ZETTEN.

- Laat, voordat u het wiel verwijdt, de twee andere cilinders zakken.
- Verwissel het wiel en draai de bouten aan. Controleer na een paar kilometer of de bouten goed vast zitten.

CARROSSERIE

De carrosserie is van gegalvaniseerd plaatstaal met een polyestrelaag. U dient haar net zo te onderhouden als de carrosserie van uw auto.

TENTDOEK

- Laat het tentdoek nooit langer dan 24 uur nat opgevouwen zitten.
- Het RACLET katoenen tentdoek heeft een behandeling tegen verrotting ondergaan. Gebruik nooit een was- of ontvettingsmiddel, verstuij nooit een insecticide in de buurt van het tentdoek.

OPSLAAN

- De RACLET vouwcaravans van tentdoek nemen weinig plaats in. Als u er toch toe komt uw aanhanger binnen op te slaan, dan raden we u aan het tentdoekgedeelte te verwijderen.